



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

3.2

**Przed uruchomieniem należy
dokładnie przeczytać!**

Stan: 09/2011, V.1.4



Nr zam.: 00600-3-095

***NIE** powinno się*

Czytać instrukcji obsługi nieuważnie i pobieżnie a potem się tym kierować; nie wystarczy od innych słyszeć, że maszyna jest dobra i na tym polegać przy zakupie oraz wierzyć, że teraz wszystko stanie się samo. Użytkownik mógłby doprowadzić wówczas do powstania szkód nie tylko dla siebie samego, lecz także do powstania usterki, której przyczynę zrzuci na maszynę zamiast na siebie. Chcąc być pewnym powodzenia, należy się zagłębić w zagadnienie, ewentualnie poznać celowość zastosowania każdego przyrządu w maszynie i ćwiczyć jego obsługę. Dopiero wówczas można być zadowolonym zarówno z maszyny, jak i z siebie. I to właśnie jest celem niniejszej instrukcji obsługi.

Leipzig-Plagwitz 1872

Spis treści

1	Gwarancja	4
2	Szybkie uruchomienie	4
2.1	Zakres dostawy i zamocowanie	4
2.2	Przyłącze elektryczne	5
2.3	Moduł sterujący	7
2.4	Uruchomienie urządzenia	8
2.5	Stosowanie w polu	8
2.6	Próba wysiewu	9
2.7	Opróżnianie zbiornika	9
2.8	Automatyczne wyłączanie urządzenia	9
3	Komunikaty statusowe i próby rozwiązania	10
3.1	Komunikaty dotyczące sterowania	10
3.2	Pomoc w przypadku pojawienia się problemu	11
4	Wyposażenie dodatkowe	11
4.1	Zestaw kabli Ciągnik (nr art.: 201921 / 00410-2-022)	11
5	Programowanie 3.2 (dział obsługi klienta)	12
5.1	Dmuchawa	12
5.2	Silnik wałka rozsiewającego	13
6	Własne notatki	14

1 Gwarancja

Podczas przyjmowania urządzenia należy je sprawdzić koniecznie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Późniejsze reklamacje, dotyczące uszkodzeń transportowych, nie będą uwzględniane.

Udzielamy rocznej gwarancji fabrycznej od daty dostawy (rachunek lub potwierdzenie odbioru dostawy służą jako karta gwarancyjna).

Gwarancja obowiązuje w przypadku wad materiału lub konstrukcji i nie odnosi się do części, które zostały uszkodzone wskutek normalnego lub nadmiernego zużycia.

Gwarancja wygasa

- gdy szkody powstaną wskutek zewnętrznego działania siły (np. otwieranie sterowania)
- gdy pojawi się błąd obsługi
- gdy nie zostaną spełnione wymienione warunki
- gdy urządzenie zostanie zmienione, rozbudowane lub wyposażone w obce części zamienne bez naszej zgody.

2 Szybkie uruchomienie

2.1 Zakres dostawy i zamocowanie



Moduł sterujący

Kabel elektryczny

Uchwyt modułu

W kabinie przymocować uchwyt dostarczany standardowo za pomocą dwóch śrub.



PORADA: Uwzględnić kąt, pod jakim patrzy się na moduł, by móc prawidłowo odczytać informacje na wyświetlaczu. Ewentualnie lekko przechylić uchwyt, by prawidłowo ustawić kąt.



UWAGA: W miarę możliwości kabla **nie** zwijać w szpulę!

2.2 Przyłącze elektryczne



Dostarczane standardowo kable można bezpośrednio podłączyć do normatywnego 3-biegunowego gniazda w kabinie ciągnika. Drugi koniec połączyć z modułem sterującym.

Bezpiecznik (30A) znajduje się po prawej stronie modułu sterującego.

Nadmiernie wystający kabel umieścić w kabinie kierowcy, w celu uniknięcia przyciśnięcia.



PORADA: Można używać również kabla elektrycznego należącego do wyposażenia (samochodowy zestaw kabli). Należy go podłączyć bezpośrednio od modułu sterującego do akumulatora.



WAŻNE WSKAZÓWKI:

Zasilania elektrycznego 12 V NIE można podłączać do gniazda zapalniczki!

Po zakończeniu używania urządzenia należy odłączyć sterowanie (różne względy bezpieczeństwa technicznego).



UWAGA: Jeśli te wskazówki nie będą przestrzegane, może dojść do uszkodzenia modułu sterującego!



UWAGA: Jeśli akumulator będzie ładowany za pomocą ładowarki, która znajduje się w trybie "Start", może to doprowadzić do powstania wierzchołków napięcia! Mogą one uszkodzić układ elektryczny modułu sterującego, jeśli moduł ten podczas ładowania akumulatora jest również podłączony!

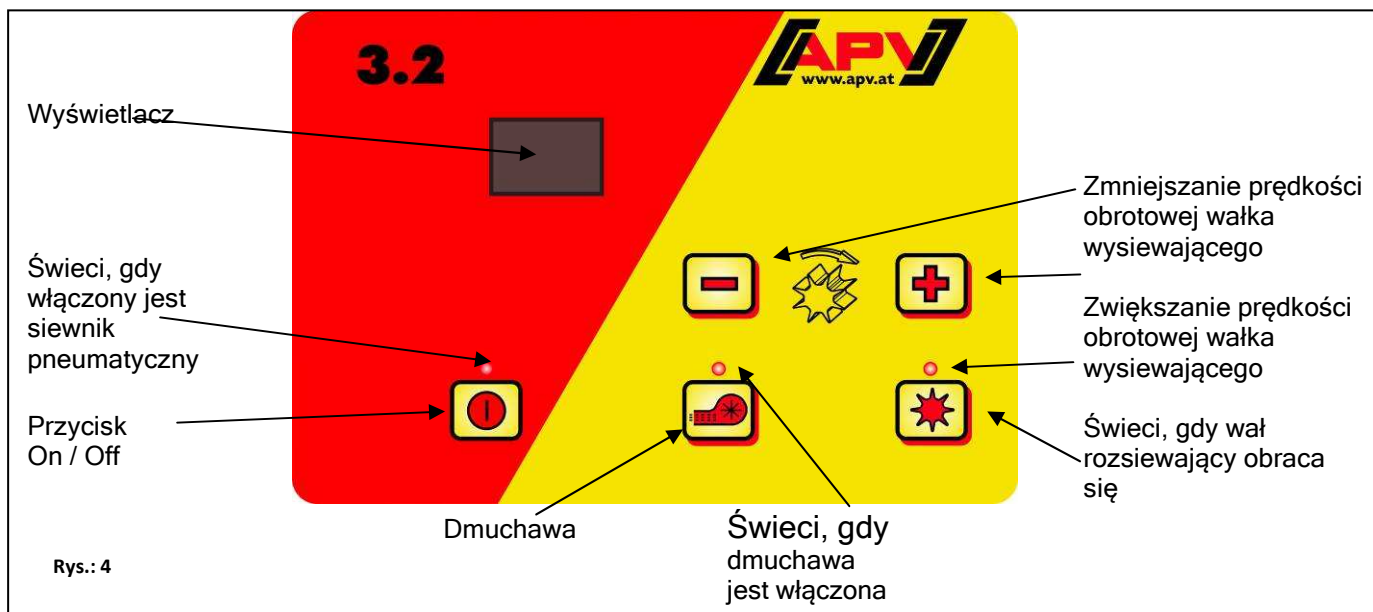


Rys.: 3

Bezpiecznik 30A

6-biegunowa wtyczkaPołączenie z sievníkiem
(kabel urządzenia)**3-biegunowa wtyczka**Podłączenie do
akumulatora (kabel
elektryczny)

2.3 Moduł sterujący



Rys.: 4



Na dole po lewej stronie znajduje się przycisk "On/Off", za pomocą którego można włączać i wyłączać urządzenie.



Za pomocą tych przycisków można regulować prędkość obrotową wałka rozsiewającego.



Poniżej znajdują się przyciski dla "wł." i "wył." wałka rozsiewającego. W przypadku uruchomienia przycisku "wł./wył." rozpoczyna się obracanie wałka rozsiewającego. Lampka kontrolna zaczyna świecić.



Włącza lub wyłącza dmuchawę.
(nie jest możliwe z hydrauliczną dmuchawą!)

2.4 Uruchomienie urządzenia

Po uruchomieniu urządzenia za pomocą przycisku , wyświetli się wersja urządzenia. Lampka kontrolna powyżej przycisku zaczyna świecić. Wskazuje ona, że napięcie zasilające jest dostępne.

Na dwucyfrowym wyświetlaczu wyświetla się prędkość obrotowa wałka rozsiewającego (prędkość obrotowa w %). Teraz można dowolnie ustawić prędkość

obrotową wałka wysiewającego za pomocą przycisków  . Wcisnąć

przycisk , silnik dmuchawy zaczyna działać.

Po wciśnięciu przycisku , wałek rozsiewający zaczyna się obracać i można uruchomić proces wysiewania.

2.5 Stosowanie w polu

Jeśli wysiew ma zostać natychmiast rozpoczęty należy wcisnąć przycisk .

1. Stopień: Przy przycisku  miga czerwona lampka kontrolna LED (uruchamia się silnik dmuchawy).

2. Stopień: Po kilku sekundach przy przycisku  świeci czerwona lampka kontrolna LED (działa silnik dmuchawy).

3. Stopień: Jeśli przy przycisku  świeci zielona lampka kontrolna LED, silnik dmuchawy jest uruchomiony i obraca on wałkiem rozsiewającym oraz przenosi materiał siewny.

Podczas zawracania na uwości lub podczas zmiany pola

na inne należy wcisnąć przycisk , by zgasła zielona lampka kontrolna LED.

Dzięki temu zostaje zatrzymany wałek rozsiewający i działa tylko silnik dmuchawy.

Po zakończeniu pracy, w celu wyłączenia silnika dmuchawy i wałka rozsiewającego, należy przycisnąć na module sterującym przycisk .

2.6 Próba wysiewu

Próba wysiewu zostaje uruchomiona po przytrzymaniu przycisku 

i jednoczesnym naciśnięciu przycisku .



Wskazówka: Zawsze uważać, by przed uruchomieniem próby wysiewu silnik dmuchawy był wyłączony.

Po rozpoczęciu próby wałek rozsiewający zaczyna się automatycznie obracać bez silnika dmuchawy przez dokładnie jedną minutę.

Próbie wysiewu można w dowolnym momencie przerwać, naciskając przyciski



lub przycisk  na module sterującym.

2.7 Opróżnianie zbiornika

Opróżnianie zbiornika można rozpocząć poprzez przytrzymanie przycisku 

oraz jednoczesne naciśnięcie przycisku .

Dzięki temu wałek wysiewu zaczyna się obracać bez silnika dmuchawy z maksymalną prędkością obrotową.



Wskazówka: Zawsze uważać, by przed uruchomieniem próby wysiewu silnik dmuchawy był wyłączony.

Aktualną funkcję można zakończyć w każdej chwili poprzez wciśnięcie przycisków



lub przycisku .

2.8 Automatyczne wyłączanie urządzenia

Jeśli przy uruchomionym module sterowania w ciągu 1,5 godziny nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, a wałek rozsiewający nie jest uruchomiony, moduł sterujący wyłącza się samodzielnie.

3 Komunikaty statusowe i próby rozwiązania

3.1 Komunikaty dotyczące sterowania

Komunikaty o błędach są sygnalizowane wraz z akustycznym sygnałem ostrzegawczym, by zostały szybciej zauważone. Należy je potwierdzić za pomocą przycisku , a tym samym wyłączyć urządzenie rozsiewające.

Te komunikaty o błędach mogą zostać wyświetlone.

Przy tym wskaźnik przełącza się pomiędzy "E" a odpowiednim kodem błędu.

Komunikat	Przyczyna	Rozwiązanie
01	Wyświetla się, gdy napięcie robocze jest za niskie.	Zredukować odbiorniki; sprawdzić akumulator; sprawdzić okablowanie; sprawdzić prądnice
02	Wyświetla się, gdy napięcie robocze jest za wysokie.	Sprawdzić prądnice
03	Wyświetla się, gdy wewnętrzne napięcie sterowania spadnie poniżej minimalnego poziomu.	Wysłać do zakładu
04	Wyświetla się, gdy wałek wysiewający nie może się obracać, ewent. gdy silnik zbyt długo pozostaje pod obciążeniem w obszarze granicznym.	Jeśli na wyświetlaczu pojawi się ten komunikat, maszynę należy wyłączyć i sprawdzić, czy jakieś twarde przedmioty nie blokują lub w inny sposób nie utrudniają pracy wałka wysiewającego lub mieszadła.
05	Oznacza, że silnik przekładni wałka rozsiewającego nie jest podłączony. Sprawdzić kabel i wtyczkę pod kątem błędów lub uszkodzeń.	Sprawdzić kable i wtyczki.
06	Wyświetla się, jeśli silnik (wałek rozsiewający) jest podłączony i nie jest przeciążony, lecz mimo to jest zablokowany.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje wałka rozsiewającego. Jeśli to nie jest przyczyną należy się skontaktować z działem obsługi klienta.
07	Wskazuje, że silnik dmuchawy nie może się obracać lub gdy silnik dmuchawy zbyt długo pozostaje pod obciążeniem w obszarze granicznym.	Jeśli na wyświetlaczu pojawi się ten komunikat, maszynę należy wyłączyć i sprawdzić, czy jakieś przedmioty nie blokują lub w inny sposób nie utrudniają pracy dmuchawy.
08	Wyświetla się, jeśli okablowanie nie jest podłączone lub jest podłączone nieprawidłowo.	Sprawdzić kable i wtyczki.
09	Wyświetla się, jeśli silnik (dmuchawa) jest podłączony i nie jest przeciążony, lecz mimo to nie obraca się.	Skontaktować się z działem obsługi klienta.



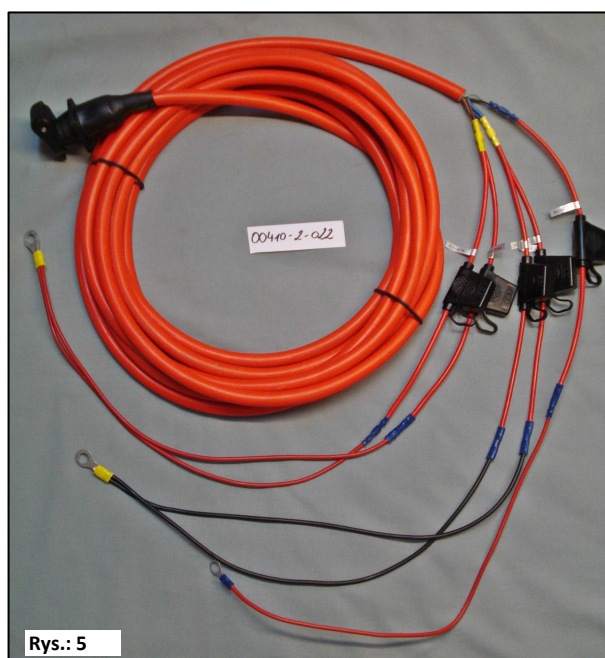
Uwaga: Jeśli akumulator będzie ładowany za pomocą ładowarki, która znajduje się w trybie "Start", może to doprowadzić do powstania wierzchołków napięcia! Mogą one uszkodzić układ elektryczny modułu sterującego, jeśli moduł ten podczas ładowania akumulatora jest również podłączony!

3.2 Pomoc w przypadku pojawienia się problemu

Problemy	Możliwe czynności zaradcze
Po wciśnięciu  przycisku brak wskaźnika na wyświetlaczu.	- Sprawdzić, czy kabel elektryczny jest podłączony do modułu sterującego oraz odpowiednimi biegunami do akumulatora UWAGA: Nieprawidłowe podłączenie lub usunięcie latającego bezpiecznika z bieguna dodatniego kabla elektrycznego może doprowadzić do powstania uszkodzenia modułu sterującego!

4 Wyposażenie dodatkowe

4.1 Zestaw kabli Ciągnik (nr art.: 201921 / 00410-2-022)



Jeśli ciągnik nie posiada normatywnego 3-biegunowego gniazda, można dokupić wyposażenie dodatkowe w postaci specjalnego zestawu. Chodzi tu o 8-metrowy przewód.

Przewód przykręca się po stronie akumulatora bezpośrednio do jego biegunów, a na jego drugim końcu znajduje się normatywne 3-biegunowe gniazdo.

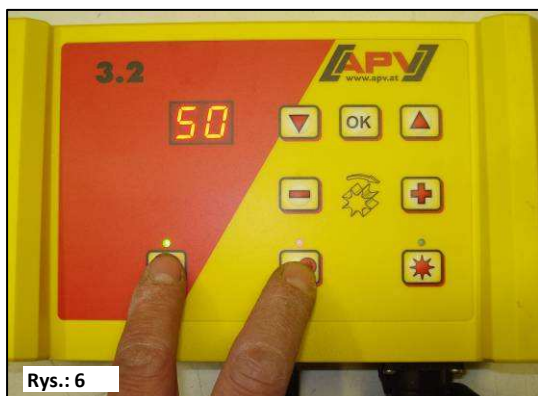
Schemat przyłączeniowy:

Czerwony	(kabel 2x2,5mm ²)	=	+ 12 volt
Czarny	(kabel 2x2,5mm ²)	=	+ 12 volt
Czerwony	(kabel 2,5mm ²)	=	- masa

5 Programowanie 3.2 (dział obsługi klienta)

By przeprowadzić programowanie należy wcisnąć następujące przyciski (patrz rysunek).

Zwrócić uwagę, by najpierw wcisnąć na krótko przycisk , a następnie przycisk  lub przycisk .



Rys.: 6

Ustawione programowanie potwierdzić poprzez wciśnięcie przycisku  lub przycisku .

5.1 Dmuchawa

Ten punkt menu jest ważny, gdy zamontowana jest dmuchawa hydrauliczna lub napędzana wałem odbioru mocy zamiast dmuchawy elektrycznej. Przykładowo można przebroić PS z dmuchawy elektrycznej na hydrauliczną lub PS posiada seryjną hydrauliczną dmuchawę.



Rys.: 7



Rys.: 8

ON - dostępna elektryczna dmuchawa

OF - dostępna hydrauliczna dmuchawa

Poprzez kilkakrotne wciśnięcie przycisku  wybrać „ON” lub „OF” (patrz wyświetlacz)

i potwierdzić przyciskiem  lub .

5.2 Silnik wałka rozsiewającego

Tu ustawia się, który z silników przekładniowych ma zostać aktywowany.

Poprzez kilkakrotne wciśnięcie przycisku  wybrać „8“, „16“, „17“ (patrz wyświetlacz)

i potwierdzić przyciskiem  lub .



8 - P8 silnik przekładni na serii PS 120-500.



16 - P16 silnik przekładni na serii PS 800.

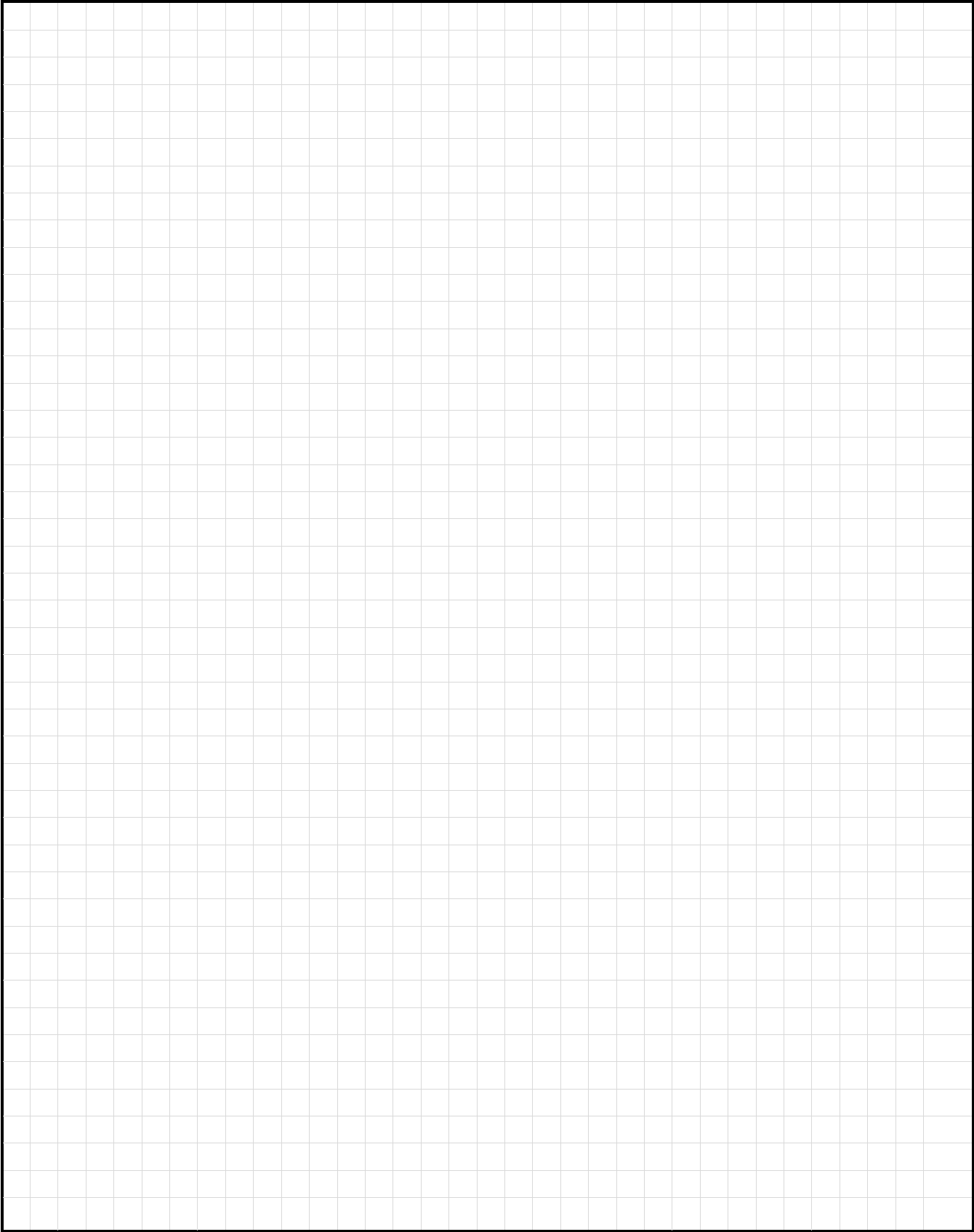


17 - P17 silnik przekładni urządzeń PS aktualnie bez funkcji!

➡ **NIE używać !**

Poprzez kilkakrotne wciśnięcie przycisku  wybrać „8“, „16“, „17“ (patrz wyświetlacz)
i potwierdzić przyciskiem  lub .

6 Własne notatki



Jakość dla profesjonalistów

Inspiracja od rolników & wykonanie przez profesjonalistów



APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelstdorf

Tel.: +43 (0) 2913 - 8001
Faks: +43 (0) 2913 - 8002

www.apv.at
office@apv.at